

کد کنترل

410

E



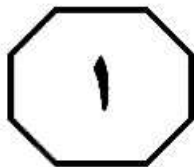
410E

<p>صبح جمعه ۱۳۹۸/۱۲/۹ دفترچه شماره (۲)</p>	 <p>جمهوری اسلامی ایران وزارت علوم، تحقیقات و فناوری سازمان سنجش آموزش کشور</p>	<p>«اگر دانشگاه اصلاح شود، مملکت اصلاح می‌شود.» امام خمینی (ره)</p>															
<p><b>آزمون ورودی دوره دکتری (نیمه‌متمرکز) - سال ۱۳۹۹</b></p>																	
<p><b>گروه آزمایشی زبان</b> <b>(ویژه رشته فرهنگ و زبان‌های باستانی - کدرشته ۲۸۰۹)</b></p>																	
<p>مدت پاسخگویی: ۹۰ دقیقه</p>	<p>تعداد سؤال: ۶۰</p>																
<p>عنوان مواد امتحانی، تعداد و شماره سؤالات</p>																	
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th>ردیف</th> <th>مواد امتحانی</th> <th>تعداد سؤال</th> <th>از شماره</th> <th>تا شماره</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">۱</td> <td style="text-align: center;">استعداد تحصیلی</td> <td style="text-align: center;">۳۰</td> <td style="text-align: center;">۱۰۱</td> <td style="text-align: center;">۱۳۰</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">۲</td> <td style="text-align: center;">زبان انگلیسی - عمومی</td> <td style="text-align: center;">۳۰</td> <td style="text-align: center;">۱۳۱</td> <td style="text-align: center;">۱۶۰</td> </tr> </tbody> </table>	ردیف	مواد امتحانی	تعداد سؤال	از شماره	تا شماره	۱	استعداد تحصیلی	۳۰	۱۰۱	۱۳۰	۲	زبان انگلیسی - عمومی	۳۰	۱۳۱	۱۶۰		
ردیف	مواد امتحانی	تعداد سؤال	از شماره	تا شماره													
۱	استعداد تحصیلی	۳۰	۱۰۱	۱۳۰													
۲	زبان انگلیسی - عمومی	۳۰	۱۳۱	۱۶۰													
<p>این آزمون نمره منفی دارد.</p>																	
<p>استفاده از ماشین حساب مجاز نیست.</p>																	
<p>حق چاپ، تکثیر و انتشار سؤالات به هر روش (الکترونیکی و ...) پس از برگزاری آزمون، برای تمامی اشخاص حقیقی و حقوقی تنها با مجوز این سازمان مجاز می‌باشد و با متخلفین برابر عقوبات رفتار می‌شود.</p>																	
<p>۱۳۹۹</p>																	

✳ داوطلب گرامی، عدم درج مشخصات و امضا در مندرجات جدول ذیل، به منزله عدم حضور شما در جلسه آزمون است.

اینجانب ..... با شماره داوطلبی ..... با آگاهی کامل، یکسان بودن شماره صندلی خود را با شماره داوطلبی مندرج در بالای کارت ورود به جلسه، بالای پاسخنامه و دفترچه سؤالات، نوع و کد کنترل درج شده بر روی دفترچه سؤالات و پایین پاسخنامه ام را تأیید می‌نمایم.

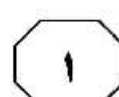
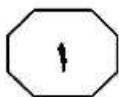
امضا:



## بخش اول

### راهنمایی:

در این بخش، دو متن به‌طور مجزا آمده است. هریک از متن‌ها را به‌دقت بخوانید و پاسخ سؤال‌هایی را که در زیر آن آمده است، با توجه به آنچه می‌توان از متن استنتاج یا استنباط کرد، پیدا کنید و در پاسخنامه علامت بزنید.

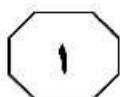
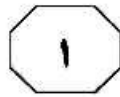
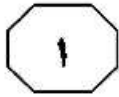


به نظر می‌آید هم در شعر انگلیسی و هم در شعر فارسی، همواره دغدغه نقدهای ادبی و نگرش‌های هستی‌شناسانه ادبیات بر کارکرد ذهن شاعر تکیه داشته‌اند. خاصه در شعر فارسی که در آن، غزل و ادبیات غنایی، درزمره نمونه‌های عالی شعر احساسی و خودجوش به حساب آمده است و در دفترها و دواوین شاعران، بخش قابل‌توجهی به غزل اختصاص یافته و شاعران گویی خود را ملزم به سرودن، یا حتی ناچار به واکنش نسبت به این تکرانه‌های درونی و جذبه‌های مکاشفه‌آمیز می‌دیدند. لذا، شعر تغزلی و گونه غزل در دفاتر شعری شاعران از قرن پنجم قمری تا عصر حاضر، حتی در دفاتر شاعران معاصر هم چون شهریار و عماد خراسانی، به‌وفور یافت می‌شود. اما در تاریخ ادبیات انگلیسی، داستان شعر به گونه دیگری رقم خورده است.

سخر شاید بتوان گفت که نخستین توصیفات و تعاریف از ادبیات و شعر، بر بازتاب احوالات پنهانی و غلیبان احساسات درونی تأکید داشته‌اند. امروزه، هنوز این نگرش به شعر و ادبیات به انحای مختلف حفظ گردیده است و بسیاری بر آن‌اند تا شعر را انعکاس دریافت‌ها و حالات اندرونی شاعر در رویارویی با اجتماع، جهان هستی و خویشتن تعبیر نمایند. افلاطون، فیلسوف شهیر یونان باستان، شعر را نوعی از مکاشفه و اندریافت شاعرانه می‌پندارد که شاعر در تولید و سرایش آن نقشی ندارد و ارسطو، معلم اول، تخیل را از شروط ذاتی شعر برمی‌شمرد که هم سبب تقلید و هم لذت آدمی از آن می‌شود و علت فاعلی را نه شاعر بلکه الهام و جذبه می‌نامد. حتی در نگاه اندیشمندانی چون خواجه نصیر طوسی، نظامی عروضی و حاج ملا هادی سبزواری، تخیل شاعر نقش اولیه در خلق شعر دارد، آنچنان که حاج ملا هادی سبزواری اذعان کرده است «حتوای شعر بر مخیلات است و سجع و قافیه آب و رنگ آن را می‌افزاید». تصرفات ذهنی شاعران بر جهان هستی و پوشیدن لباس تخیل بر تن واقعیات و حقایق بیرونی، در نگاه اول، از متن ذهن و ناخودآگاه شاعر بیرون می‌آید و لذا این شاعر است که نقطه آغاز فرایند شعر و شاعری می‌گردد. شعر به‌مثابه حاصل کارکرد ذهنی می‌شود که از یک‌سوی شاعر (یا جذبه وی) در حکم علت فاعلی، و از سوی دیگر، محاکات یا تقلید در جای علت مادی، وزن و قافیه علت صوری، و تأثیرات آتی بر دل خواننده علت غایی می‌گردند.

۱۰۱- کدام مورد زیر، ادامه منطقی متن حاضر است؟

- ۱) تأثیر فرهنگ و زبان بر فهم شعر
- ۲) نوعی از شعر، غیر از شعر احساسی و خودجوش
- ۳) دلایل آنان که شعر را بازتاب احوالات پنهانی می‌دانند.
- ۴) اختلاف شعر در ادبیات معاصر انگلیسی با شعر سنتی در زبان فارسی



۱۰۴- به کدامین دلیل زیر، نویسنده متن در ابتدای پاراگراف دوم، عبارت «به نظر می آید» را به کار برده است؟

- (۱) به خاطر نداشتن اطلاعات کافی از موضوع
- (۲) جانب احتیاط را گرفتن
- (۳) احترام به نظر خواننده
- (۴) نشان دادن فروتنی

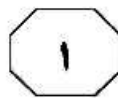
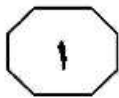
۱۰۲- طبق پاراگراف اول، احوالات پنهانی و غلیان احساسات درونی، انعکاس کدام مورد زیر است؟

- (۱) الهامات فرامادی شاعر
- (۲) تقلید آگاهانه شاعر از احوالات درونی خود
- (۳) تخیل شکل گرفته در برخورد با محیط بیرونی
- (۴) تلاش شاعر در رنگ و معنی دادن به اجتماع، جهان هستی و خویش

۱۰۳- کدام مورد زیر را می توان از متن، در خصوص نگاه حاج ملا هادی سبزواری به شعر، استنباط کرد؟

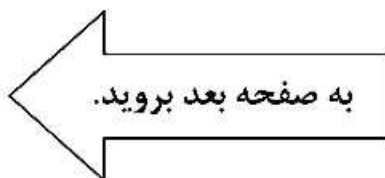
- (۱) در خلق شعر، عوامل دیگری نیز به غیر از تخیل شاعر، دست اندر کار هستند.
- (۲) جنبه تخیلی شعر، برگرفته از متفکرانی چون افلاطون و ارسطو می باشد.
- (۳) شعر به مثابه حاصل کارکردی ذهنی، مستقل از تجربیات شاعر است.
- (۴) لذت شعری، حاصل پیوند شعر با ذات انسان است.

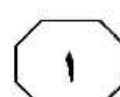
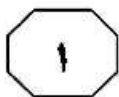




نظریه ادب براون و لوینسن بر حفظ وجهه افراد تکیه دارد، به این معنی که وجهه به تصویری اطلاق می‌شود که اجتماع از هر فرد دارد. با توجه به این نظریه، چند ویژگی مهم در مورد پدیده ادب وجود دارد: یکی از این ویژگی‌ها، جهانی بودن مفهوم ادب است. [۱] دومین ویژگی، تأکید بر هدف فرهنگی بر پایه متغیرهای اجتماعی است که در هر تعاملی، باعث ایجاد تهدید کنش وجهه می‌شود. بر طبق این نظریه، اگر فردی به دیگران احترام می‌گذارد، جهت پیشگیری از به خطر افتادن وجهه خود است. [۲] در مدل براون و لوینسن، ادب عبارت است از توجه به وجهه شنونده و به‌کارگیری راهبردهایی به منظور کاهش میزان تهدید آن. براون و لوینسن وجهه را، به تبعیت از گافمن، «خودانگاره کلی که هر عضو جامعه برای خود قائل است»، تعریف نموده‌اند و برای هر فرد، دو نوع وجهه به نام وجهه سلبی (آزادی) و وجهه ایجابی (تأییدی) برمی‌شمارند. منظور از وجهه سلبی، میل فرد به آزادی عمل در اجتماع و بیزاری از تحمیل و منظور از وجهه ایجابی، میل او به تأیید شدن، دوست داشته شدن و پذیرفته شدن به‌عنوان عضوی از گروه و جامعه است. [۳] این دو وجهه، «خواست یا نیاز» پایه محسوب می‌شوند و هر عضوی از جامعه، به این دو وجهه در خود و دیگری توجه داشته و خواستار آن است که به میل یا وجهه — خواست او، احترام گذاشته شود، همان‌گونه که او نیز به وجهه — خواست دیگران احترام می‌گذارد؛ [۴] به این‌گونه کنش‌ها، کنش‌های تهدیدگر وجهه اطلاق می‌شود.

سطر نظریه‌ها و دیدگاه‌های متعددی در مورد پدیده ادب وجود دارد. از دیدگاه نظریه‌پردازان پسامدرن، در مطالعات گفتمانی، پدیده ادب/بی‌ادبی کلامی باید با توجه به فرهنگ، مورد بررسی قرار گیرد و همچنین آنها، این پدیده را ذاتی زبان نمی‌دانند و برای بررسی آن، هنجارهای اجتماعی و بافت نیز لازم است. ادب از دیدگاه یول، به‌منزله مفهومی ثابت همچون رفتارهای اجتماعی مؤدبانه یا آداب معاشرت است. اولین بار گرایس، چهار اصل کمیت، کیفیت، ربط و روش/ شیوه و در کنار این اصول، اصل ادب را نیز مطرح ساخت. لیچ، این اصل را به‌عنوان یک اصل مستقل گسترش داد و بعد از آن، براون و لوینسن به تکمیل آن پرداختند. لیچ و براون و لوینسن، راهبردهای ادب را بر پایه اصول همکاری گرایس می‌دانند که رعایت آنها برای برقراری و تداوم ارتباط کلامی بسیار ضروری است. درواقع، معتبرترین نظریه ادب که بر پایه اصول همکاری گرایس بنا شده است، مربوط به نظریه ادب براون و لوینسن است که در سال ۱۹۷۸ پیشنهاد شد و در سال ۱۹۸۷ به‌صورت مستقل به چاپ رسید. این نظریه، از اوایل دهه ۹۰، با مطرح شدن رویکردهای گفتمان‌مدار همواره مورد انتقاد قرار گرفته است. هرچند برخی از انتقادات طرح‌شده، منطقی و قابل قبول است؛ اما به‌دلیل قابلیت بالای مدل براون و لوینسن، انسجام آن، توجه به نکات ریز و جزیی و کاربردی بودن آن در مطالعات میان‌فرهنگی، از عملی‌ترین و کاربردی‌ترین رویکردها در تحلیل ادب زبانی محسوب می‌شود.





۱۰۷- کدام مورد زیر را می‌توان به‌درستی، از متن درخصوص نظریه ادب براون و لوینسن برداشت کرد؟  
 (۱) ادب را پدیده‌ای چندعاملی می‌انگارد که در تعامل با متغیرهای اجتماعی معنی می‌یابد.  
 (۲) ادب را به همان اندازه که متغیر وابسته به فرهنگ می‌داند، فرامرزی و جهانی نیز می‌بیند.  
 (۳) ادب، موضوعی مناسب برای تحقیق و تفحص‌های کاربردی در حوزه درک تأثیر زبان بر فرهنگ محسوب می‌شود.  
 (۴) ادب، سبیری دفاعی است که افراد جامعه برای حفظ تعاملات اجتماعی و نگرهبانی از حسن احترام به خود، بدون خودآگاهی آن را رعایت می‌کنند.

۱۰۵- کدام مورد زیر، به بهترین وجه، ساختار متن را توصیف می‌کند؟  
 (۱) موضوعی مناقشه‌برانگیز در حوزه زبان و فرهنگ از دیدگاه‌های مختلف تعریف و لزوم به‌کارگیری راه‌حلی جامع، مورد تأکید قرار می‌گیرد.  
 (۲) زمینه تاریخی یک پدیده شرح کلی داده می‌شود و سپس، مفهوم امروزی مورد نقد و بررسی قرار می‌گیرد.  
 (۳) چندین نظریه برای توجیه مفهومی انتزاعی مقایسه و دلایل برتری یکی از آنها بر دیگری برشمرده می‌شود.  
 (۴) پیش‌زمینه درک یک مقوله اجتماعی مطرح و سپس آن مقوله، در چهارچوبی خاص شرح داده می‌شود.

۱۰۸- کدام محل در متن که با شماره‌های [۱]، [۲]، [۳] و [۴] مشخص شده‌اند، بهترین محل برای قرار گرفتن جمله زیر است؟  
 «اما در تعامل‌های روزمره، خواست‌های افراد در تقابل با یکدیگر قرار گرفته و افراد کنش‌هایی انجام می‌دهند که وجهه دیگران را مورد تهدید قرار می‌دهد.»

۱۰۶- منظور از «آن» در پاراگراف دوم (سطر ۴۷)، کدام است؟  
 (۱) مدل براون و لوینسن  
 (۲) اصل ادب  
 (۳) وجهه  
 (۴) راهبرد

- (۱) [۱]
- (۲) [۲]
- (۳) [۳]
- (۴) [۴]

## پایان بخش اول



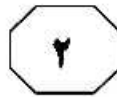
## بخش دوم

### راهنمایی:

برای پاسخگویی به سؤال‌های این بخش، لازم است فقط موقعیتی را که در هر سؤال مطرح شده، مورد تجزیه و تحلیل قرار دهید و سپس گزینه‌ای را که فکر می‌کنید پاسخ مناسب‌تری برای آن سؤال است، انتخاب کنید. هر سؤال را با دقت بخوانید و با توجه به مطالب مطرح شده در هر سؤال و نتایج که بیان شده و بیان نشده ولی قابل استنتاج است، پاسخی را که صحیح‌تر به نظر می‌رسد، انتخاب و در پاسخنامه علامت بزنید.

tahsilatetakmili.com





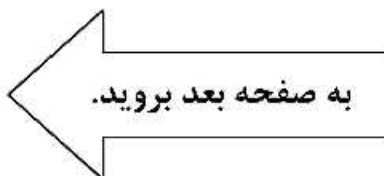
۱۱۰- فنسترماخر نسبت به تدریس، دیدگاه تکلیفی دارد؛ یعنی بین تدریس و یادگیری رابطه ضروری نمی‌بیند. او تدریس را به مسابقه‌ای تشبیه می‌کند که اگر کسی بخواهد در مسابقه پیروز شود، بایستی در مسابقه شرکت کند، اما صرف شرکت در مسابقه، به معنای پیروزی نیست و ممکن است پیروز شود یا نشود. فنسترماخر و ریچاردسون، دیدگاه مقابل تکلیفی را دیدگاه دستاوردی می‌دانند که براساس آن، رابطه بین تدریس و یادگیری، همانند رابطه بین فروختن و خریدن است؛ یعنی تا فروشی نباشد، خریدی هم در کار نخواهد بود. بنابراین، براساس این دیدگاه، تدریس به یادگیری ختم می‌شود و .....

- کدام مورد، به منطقی‌ترین وجه، جای خالی در متن فوق را کامل می‌کند؟
- (۱) یادگیرنده به مانند خریدار، بدون انگیزه برای انجام یک فعل، راه به جایی نمی‌برد
  - (۲) از روی میزان یادگیری، اعتبار تدریس تعیین می‌شود
  - (۳) بدون یادگیری، تدریسی قابل تصور نیست
  - (۴) بین آنها رابطه حتمی وجود دارد

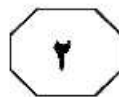
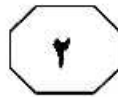
۱۰۹- اینکه رمان تاریخی به چه اندازه باید با واقعیت تطابق داشته باشد، به سلیقه نویسنده بستگی دارد. ممکن است نویسنده رمان تاریخی، وقایع تاریخی و شخصیت‌های حقیقی را در کنار شخصیت‌های ساختگی قرار دهد. اما برای بالا بردن کیفیت داستان، لزوماً نیازی نیست که شخصیت‌هایی تخیلی طراحی شوند که در ارتباط با شخصیت اصلی باشند. مهم‌ترین نکته برای مخاطب ژانر تاریخی این است که با داستان سروکار دارد و نباید توقع داشته باشد، نویسنده به همه شخصیت‌ها و رویدادهای تاریخی وفادار باشد. پس وقتی به سراغ داستان‌های تاریخی می‌روید، به خاطر داشته باشید که آنچه همه رمان‌نویسان تاریخی باید رعایت کنند، این است که آنها وظیفه دارند که کارشان، داستان‌پردازی باشد و در خلق اثر، باید برای جذاب‌تر شدن داستان، از تخیل خود کمک بگیرند.

کدام مورد، رابطه دو بخشی از متن که زیر آنها خط کشیده شده است را به منطقی‌ترین وجه، توصیف می‌کند؟

- (۱) بخش اول، نوعی انتقاد از ضعف رمان‌نویسی تاریخی است و بخش دوم، به خواننده چنین آثاری، هشدار برای جلوگیری از هر سوءبرداشتی از محتوای چنین آثاری را می‌دهد.
- (۲) بخش اول، انتظار نویسنده از تأثیر رمان‌نویس بر مقبولیت رمان تاریخی را نشان می‌دهد و بخش دوم، محدودیت‌های آن تأثیر را می‌پذیرد.
- (۳) بخش اول، بیانگر یک اصل موردقبول نویسنده است و بخش دوم، آن را به‌نوعی مشروط می‌کند.
- (۴) بخش اول، یک فرض کلی را بیان می‌دارد و بخش دوم، دلیل منطقی وجود و طرح چنین فرضی را توضیح می‌دهد.







رویاها یکی از بخش‌های جدانشدنی وجود انسان هستند. در یک آزمایش علمی، به افراد بالغ داروهایی داده می‌شد که اجازه حرکت سریع مردمک چشم در خواب را از آنها می‌گرفت. زمانی که چشم چنین حرکتی دارد، فرد مورد نظر خواب می‌بیند. حذف توانایی خواب دیدن، تضادهای اخلاقی شدیدی را در افراد تحت آزمایش ایجاد کرد. آنها به شدت مضطرب و خشن شده بودند و نمی‌توانستند به راحتی روی مطلبی تمرکز کنند. در این آزمایش، همچنین ثابت شد که هرچه فردی جوان تر باشد، رؤیا برای حفظ سلامت او، نقش محوری تری را بازی می‌کند.

فرض لازم برای قبول کردن ادته‌ای که نویسنده برای تأثیر رؤیا بر وجود انسان آورده، کدام است؟

(۱) واکنش مشاهده شده در سوژه‌ها، به‌واقع حاصل رؤیا ندیدن بود.

(۲) مسائل اخلاقی را می‌توان از طریق دارو، تحت تأثیر قرار داد.

(۳) افراد شرکت کننده در آزمایش، از هدف آزمایش مربوطه اطلاعی نداشتند.

(۴) افراد شرکت کننده در آزمایش، در ارتباط با مسائل مختلف، حساسیت‌های اخلاقی یکسان داشتند.

۱۱۱- برخلاف کسانی که می‌گویند زبان، مخلوق اجتماع است و ناچار، مانند سایر ارزش‌ها و رفتارهای اجتماعی، جنبه اکتسابی دارد، گروهی از افراد، شالوده‌های زبان را امری فطری می‌دانند. اینان بر این باورند که کودک انسان آنچنان ساخته شده که ذهن او در هنگام تولد، از ساخت بنیادی زبان تصورات ناآگاه و پیش‌ساخته‌ای دارد و همین شالوده فطری است که یادگیری زبان را برای او تا این حد آسان می‌کند. به نظر این متفکرین، وجوه اشتراک زبان‌های انسانی که در سرتاسر جهان پراکنده‌اند، بسیار بیشتر از وجوه اختلاف آنهاست. در واقع، زیر قیافه متفاوت زبان‌ها، یکنواختی فراوانی مشاهده می‌شود.

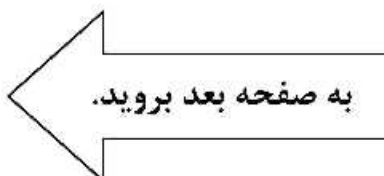
کدام مورد، در صورتی که صحیح فرض شود، جایگاه کسانی که قائل به فطری بودن زبان هستند را در سایه‌ای از تردید قرار می‌دهد؟

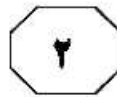
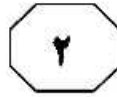
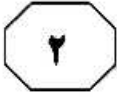
(۱) از لحاظ تعداد واژگان زبانی، بین کودکانی که از تعاملات اجتماعی کمی بهره‌مند می‌شوند، در مقایسه با کودکان مشابه دیگر که از تعاملات اجتماعی بالایی برخوردارند، تفاوت معناداری وجود دارد.

(۲) هنوز مطالعه دقیقی که شامل تمامی زبان‌های زنده دنیا درباره نسبت مشترکاتشان در مقایسه با افتراق آنها باشد، انجام نپذیرفته است.

(۳) آموختن زبان خارجی اول، به‌جای اینکه آموختن زبان خارجی دوم را آسان‌تر کند، به دلیل تداخلات زبان‌های کسب شده قبلی با زبان جدید، کار را دشوارتر می‌سازد.

(۴) بسیاری از روان‌شناسان معتقدند که اکتساب برخی مهارت‌های اجتماعی و فنی که انسان به تدریج تا زمان بزرگسالی کسب می‌کند، چیزی کمتر از فراگیری زبان ندارند.





۱۱۴- اصولاً قبلاً همیشه فکر می‌کردم که مددکاران اجتماعی، افرادی هستند که بسان پرستاران، افرادی صبور و کمک‌حال می‌باشند، ولی دیگر، حتی اگر لازم قطعی هم باشد، به آنها رجوع نخواهم کرد، چون واقعیت این است که وقتی یک روز، سروکارم به یکی از آنها افتاد، تازه فهمیدم آنها چقدر آدم‌های فضولی هستند.

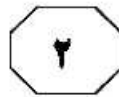
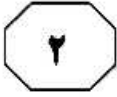
چنانچه قضاوت نهایی فوق درباره مددکاران اجتماعی را نادرست بدانیم، این ضعف قضاوتی، بر پایه کدام خطای استدلالی صورت گرفته است؟

- (۱) تفسیر بی‌دلیل دو رویداد هم‌زمان، به داشتن رابطه علت و معلولی
- (۲) فرض تکرار حوادث گذشته در آینده
- (۳) قیاس پدیده‌های نامتجانس
- (۴) تعمیم مبالغه‌آمیز

۱۱۳- ترجمه ادبی در ابتدا نیازمند وجود حسی ادبی و خلاقیتی فراتر از خلاقیت موردنیاز در ترجمه علمی است؛ چراکه متن ادبی به‌همراه خود، دربردارنده ابعاد زیبایی‌شناختی نیز است که در کنار مضمون درونی آن قرار می‌گیرد. از سوی دیگر، در برخی موارد ممکن است زبان مبدأ چنان دشوار و پیچیده باشد که مترجم در تعامل خود با آن، دچار مشکلاتی بزرگ گردد. از این‌رو، همزیستی مترجم با آثار ادبی، یکی از راه‌های پیش‌روی وی در مسیر انتقال دقیق و امانت‌دارانه عناصر زیبایی‌شناختی موجود در متن مبدأ به‌شمار می‌رود.

کدام مورد را می‌توان به‌درستی، از متن برداشت کرد؟

- (۱) بهتر است که کار ترجمه آثار ادبی، به اهل شعر و ادب واگذار گردد.
- (۲) توفیق در ترجمه متون علمی، علاوه‌بر سواد مربوطه، به درجه‌ای از خلاقیت نیز وابسته است.
- (۳) در ترجمه ادبی، امانت‌داری در ترجمه درست عناصر زیبایی‌شناختی، از امانت‌داری در حفظ معنا مهم‌تر است.
- (۴) برای پرورش حس ادبی در خود، مترجمان قبل از اقدام به ترجمه ادبی، بهتر است آثار ادبی متعددی را در زبان مبدأ بخوانند.



۱۱۵- همه آدم‌ها وقت تلف می‌کنند، به این معنی که نمی‌توانند از تمام وقتشان به‌صورت پربار یا حتی با لذت استفاده کنند. گاهی اوقات از این شاخه به آن شاخه می‌پریم، بدون اینکه از هیچ‌یک از کارهایی که می‌کنیم، لذت ببریم. گاهی از چیزهایی که خارج از کنترل ما هستند، عصبانی می‌شویم. گاهی نمی‌توانیم درست برنامه‌ریزی کنیم که باعث می‌شود نتایج ناخوشایندی بگیریم که به‌راحتی قابل اجتناب بوده‌اند. گاهی بی‌خود و بی‌جهت نگرانیم. گاهی وقتمان را با حسرت برای گذشته‌ها تلف می‌کنیم و گاهی همین‌طوری، فقط به هوا خیره می‌شویم و در خودمان سیر می‌کنیم. موضوع این است که ما با این کارها وقتمان را تلف کرده‌ایم، اما اگر در این مورد فکر کرده بودیم و گزینه‌های ممکن را بررسی می‌کردیم، هیچ‌وقت به‌طور عمدی، این‌طوری وقت نمی‌گذرانیدیم.

کدام مورد زیر، درزمره کارهایی که در متن توصیف شده‌اند، نیست؟

۱) زمان زیادی را در ترافیک گیر می‌کنیم، درحالی‌که اگر نیم‌ساعت زودتر راه می‌افتادیم، به ترافیک نمی‌خوردیم.

۲) ساعت‌ها به تفکر درباره بحثی فلسفی که در روز قبل با کسی داشته‌ایم، می‌پردازیم و به خود می‌گوییم که کاش اصلاً وارد آن تله نمی‌شدیم.

۳) برمی‌نای حسی درونی و صرفاً به‌خاطر اینکه بر این باور هستیم که رشته دانشگاهی خاصی را دوست داریم و بدون توجه به آینده شغلی آن، دست به انتخاب آن رشته زده و سال‌ها آن را می‌خوانیم.

۴) عصرها به‌جای اینکه برنامه تلویزیونی خوبی پیدا کنیم که ارزش دیدن داشته باشد، ساعت‌ها جلوی تلویزیون می‌نشینیم و از این کانال به آن کانال می‌رویم.

## پایان بخش دوم



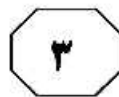
## بخش سوم

### راهنمایی:

در این بخش، توانایی تحلیلی شما مورد سنجش قرار می‌گیرد. سؤال‌ها را به‌دقت بخوانید و پاسخ صحیح را در پاسخنامه علامت بزنید.

tahsilatetakmili.com





راهنمایی: با توجه به اطلاعات زیر، به سؤال‌های ۱۱۶ تا ۱۱۹ پاسخ دهید.

- ۱۱۷- اگر محمد، سومین مسیر رفت و اولین مسیر برگشت را به ترتیب با تاکسی و اتوبوس انجام دهد، مسیر دیگری را که با اتوبوس طی می‌کند، کدام است؟
- (۱) اولین مسیر رفت
  - (۲) دومین مسیر رفت
  - (۳) دومین مسیر برگشت
  - (۴) سومین مسیر برگشت
- محمد برای رفتن از خانه به دانشگاه، سه مسیر مختلف را باید طی کند. او در برگشت از دانشگاه به خانه نیز، باید این سه مسیر را برگردد. وی این ۶ مسیر را باید از سه طریق پیاده‌روی، تاکسی و اتوبوس (هرکدام دو مرتبه) برود. اطلاعات و محدودیت‌های زیر موجود است:
- وقتی مسیری را پیاده می‌رود که بلافاصله یا به دانشگاه یا به خانه برسد یا بعد از پیاده‌روی، بلافاصله تاکسی سوار شود.
  - در سومین مسیر رفت و دومین مسیر برگشت، از یک روش مشابه استفاده می‌کند.
  - هیچ دو مسیر متوالی را از اتوبوس استفاده نمی‌کند.
- ۱۱۶- اگر محمد با اتوبوس به خانه برسد، با کدام روش، از خانه خارج شده است؟
- (۱) او نمی‌تواند با اتوبوس به خانه برسد.
  - (۲) پیاده‌روی
  - (۳) تاکسی
  - (۴) اتوبوس
- ۱۱۸- اگر او دومین مسیر برگشت را با اتوبوس طی کند، در کدام مسیر، برای دومین بار از تاکسی استفاده می‌کند؟
- (۱) دومین مسیر برگشت را نمی‌تواند با اتوبوس طی کند.
  - (۲) سومین مسیر برگشت
  - (۳) اولین مسیر برگشت
  - (۴) سومین مسیر رفت
- ۱۱۹- اگر او در طول مسیر رفت و برگشت، یک بار بلافاصله پس از پیاده شدن از تاکسی، مسیری را با پیاده‌روی طی کند، کدام مورد زیر، صحیح است؟
- (۱) همواره بلافاصله پس از اتوبوس، مسیری را با پیاده‌روی طی می‌کند.
  - (۲) مسیرهایی که با اتوبوس طی می‌کند، به‌طور قطع مشخص می‌شود.
  - (۳) یکی از مسیرهایی که با پیاده‌روی طی می‌کند، به‌طور قطع مشخص می‌شود.
  - (۴) آخرین مسیری که منجر به رسیدن وی به خانه می‌شود را با تاکسی طی می‌کند.

به صفحه بعد بروید.



راهنمایی: با توجه به اطلاعات زیر، به سؤال‌های ۱۲۰ تا ۱۲۳ پاسخ دهید.

۱۲۱- اگر فایل‌های B و C در پوشه ۴ قرار بگیرند، محل قرار گرفتن چند فایل از هشت فایل، به‌طور قطع مشخص می‌شود؟

- (۱) ۳
- (۲) ۴
- (۳) ۵
- (۴) ۶

فردی روی لپ‌تاپ، هشت فایل PDF به اسامی ۱، ۲، ۳، ۴، A، B، C و D دارد که قرار است آنها را براساس محدودیت‌های زیر، در چهار پوشه به نام‌های ۱، ۲، ۳ و ۴ طوری قرار دهد که در هر پوشه دو فایل PDF قرار بگیرد.

- فایل‌هایی که اسم آنها عدد است، در پوشه‌ای به‌نام همان عدد قرار نمی‌گیرند.
- فایل‌های A و ۴ در یک پوشه قرار می‌گیرند.
- در پوشه‌ای با نام یک عدد زوج، فایلی با اسم یک عدد فرد قرار نمی‌گیرد.
- در پوشه‌ای که فایل D قرار دارد، یک فایل با اسم یک عدد فرد هم قرار می‌گیرد.

۱۲۲- اگر فایل C در پوشه شماره ۱ قرار داشته باشد، فایل شماره ۲ در کدام پوشه قرار می‌گیرد؟

- (۱) ۴
- (۲) ۳
- (۳) ۱
- (۴) نمی‌توان تعیین کرد.

۱۲۰- اگر درون پوشه شماره ۳، فایل‌های با اسامی ۱ و B وجود داشته باشد، در پوشه شماره ۴ کدام فایل‌ها وجود دارند؟

- (۱) ۲ و B
- (۲) ۲ و C
- (۳) B و C
- (۴) ۳ و D

۱۲۳- اگر B یکی از فایل‌هایی باشد که در پوشه شماره ۱ قرار می‌گیرد، کدام مورد صحیح است؟

- (۱) در یکی از پوشه‌ها، دو فایل که اسمشان عدد نیست، قرار دارند.
- (۲) فایل شماره ۳ در کنار فایل C، در یک پوشه قرار دارد.
- (۳) فایل‌های ۲ و C، در یک پوشه قرار دارند.
- (۴) فایل A، در پوشه شماره ۳ قرار دارد.

## پایان بخش سوم



## بخش چهارم

### راهنمایی:

این بخش از آزمون استعداد، از انواع مختلف سؤال‌های کمی، شامل مقایسه‌های کمی، استعداد عددی و ریاضیاتی، حل مسئله و ... تشکیل شده است.

- توجه داشته باشید به خاطر متفاوت بودن نوع سؤال‌های این بخش از آزمون، هر سؤال را براساس دستورالعمل ویژه‌ای که در ابتدای هر دسته سؤال آمده است، پاسخ دهید.

tahsilatetakmili.com



410 E



راهنمایی: هر کدام از سؤال‌های ۱۲۴ تا ۱۲۷ را به دقت بخوانید و جواب هر سؤال را در پاسخنامه علامت بزنید.

۱۲۶- کارخانه‌ای دو سهامدار A و B دارد. اگر A، ۱۴ درصد از سهم خود را به B واگذار کند، سهم B، ۱٫۵ برابر سهم A می‌شود. نسبت سهم A به سهم B، قبل از واگذاری کدام بوده است؟

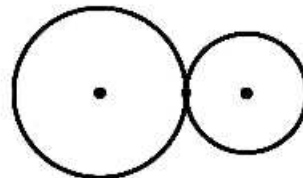
- (۱) ۱۰ به ۱۷
- (۲) ۱۰ به ۱۳
- (۳) ۲۰ به ۲۷
- (۴) ۲۰ به ۲۳

۱۲۴- در هر کدام از اشکال زیر، بین اعداد ارتباط خاص و یکسانی برقرار است. به جای علامت سؤال، کدام عدد باید قرار بگیرد؟

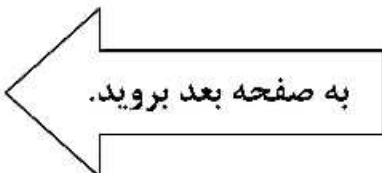


- (۱) ۹
- (۲) ۶
- (۳) ۳
- (۴) ۲

۱۲۵- شکل زیر، دو چرخ‌دنده که شعاع یکی ۱٫۵ برابر دیگری است را نشان می‌دهد. در محل تماسشان، روی هر کدام نقطه‌ای مشخص شده است. با چرخش چرخ‌دنده‌ها و هر بار قرار گرفتن این نقاط روی هم، صدایی تولید می‌شود. به جز لحظه شروع، برای تولید ۴ بار صدا، دو چرخ‌دنده مجموعاً چند دور می‌زنند؟



- (۱) ۱۸
- (۲) ۲۰
- (۳) ۲۶
- (۴) ۴۲







410 E



۱۲۷- سعید با ۷۰ درصد از پولش، ۴۰ درصد از قرضش به حامد را پرداخت می‌کند. سعید با باقیمانده پولش، تقریباً چند درصد از باقیمانده قرضش به حامد را می‌تواند پرداخت کند؟

(۱) ۲۵,۲

(۲) ۲۶,۹

(۳) ۲۷,۳

(۴) ۲۸,۶

راهنمایی: سؤال ۱۲۸، شامل دو مقدار یا کمیت است، یکی در ستون «الف» و دیگری در ستون «ب». مقادیر دو ستون را با یکدیگر مقایسه کنید و با توجه به دستورالعمل، پاسخ صحیح را به شرح زیر تعیین کنید:

- اگر مقدار ستون «الف» بزرگ‌تر است، در پاسخنامه گزینه ۱ را علامت بزنید.
- اگر مقدار ستون «ب» بزرگ‌تر است، در پاسخنامه گزینه ۲ را علامت بزنید.
- اگر مقادیر دو ستون «الف» و «ب» با هم برابر هستند، در پاسخنامه گزینه ۳ را علامت بزنید.
- اگر براساس اطلاعات داده‌شده در سؤال، نتوان رابطه‌ای را بین مقادیر دو ستون «الف» و «ب» تعیین نمود، در پاسخنامه گزینه ۴ را علامت بزنید.

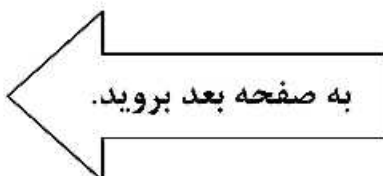
۱۲۸- یک مدرس زبان خارجی، به‌ازای هر ۴۰ دقیقه تدریس در کلاس، ۸ دقیقه استراحت می‌کند که ۳ دقیقه از آن را خارج از کلاس سپری می‌کند.

ب

مدت‌زمان تدریس این مدرس که طی آن، وی نیم‌ساعت در داخل کلاس استراحت کرده است.

الف

مدت‌زمان تدریس این مدرس که طی آن، وی در داخل کلاس در مقایسه با بیرون کلاس، ۱۰ دقیقه بیشتر استراحت کرده است.





راهنمایی: با توجه به اطلاعات و جدول زیر، به سؤال‌های ۱۲۹ و ۱۳۰ پاسخ دهید.

اطلاعات مربوط به مترجمانی که از دانشکده «الف» در ۳ رشته زبان آلمانی، انگلیسی و فرانسوی فارغ‌التحصیل شده‌اند، جمع‌آوری شده است. جدول زیر، نسبت تعداد مترجمان هر زبان به تفکیک مرد و زن را به مجموع تعداد مترجمان نشان می‌دهد.

جدول «نسبت تعداد مترجمان هر زبان، به تفکیک مرد و زن، به مجموع تعداد مترجمان»

زن	مرد	جنسیت مترجم
$\frac{1}{20}$	$\frac{1}{40}$	آلمانی
$\frac{1}{2}$	$\frac{1}{4}$	انگلیسی
$\frac{1}{10}$	$\frac{3}{40}$	فرانسوی

۱۲۹ چند درصد از فارغ‌التحصیلان زبان‌های آلمانی و فرانسوی این دانشکده، زن هستند؟

- (۱) ۶۰
- (۲) ۵۴
- (۳) ۱۵
- (۴) ۱۲

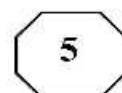
۱۳۰ به‌ازای هر ۳ مترجم زن زبان آلمانی، چند مترجم مرد در رشته زبان انگلیسی از این دانشکده فارغ‌التحصیل شده‌اند؟

- (۱) ۵
- (۲) ۱۰
- (۳) ۱۵
- (۴) ۲۰

**پایان بخش چهارم**



410 E



## بخش پنجم

### راهنمایی:

این بخش، مربوط به سوالات آزمون زبان انگلیسی - عمومی است.

### PART A: Grammar

**Directions: Choose the word or phrase (1), (2), (3), or (4) that best completes the blank. Then mark the correct choice on your answer sheet.**

- 131- ..... stores could charge what they liked for goods and get away with it. The same, too, for shady manufacturers: smarter consumers know which products have a good reputation and which do not.  
 1) The day gone are when  
 2) Gone are the days when  
 3) That the days are gone that  
 4) When the days are gone that
- 132- A study comparing the rate at which carbon dioxide and methane ..... now, compared to 55 million years ago when global warming also occurred, has found dramatic differences in the speed of release.  
 1) are being emitted  
 2) to be emitted  
 3) is emitting  
 4) emitting
- 133- Every time we feel satisfied with what we have, we can be counted as rich, ..... actually own.  
 1) little may we  
 2) as little as we may  
 3) however little we may  
 4) even though little may we
- 134- They have little of the sullen, reticent disposition attributed to Indians generally, and are cheerful, friendly, hospitable .....  
 1) and industrious  
 2) as well as industrious they are  
 3) even are industrious  
 4) nonetheless they are industrious
- 135- As petrol prices continue to escalate, many people are looking for ways to reduce the burden of higher prices ..... to their work and other activities.  
 1) necessarily still doing the driving  
 2) still they do the driving necessary  
 3) by doing the necessary driving still  
 4) while still doing the driving necessary
- 136- The hardships borne by explorers during the expedition ..... any hope of conquering the unknown territory.  
 1) were resulted and they relinquished  
 2) resulted in that they relinquished  
 3) that was resulted in relinquishing  
 4) resulted in their relinquishing
- 137- A diet sufficient in calories but deficient in protein may lead to grave diseases characterized by loss of skin and hair color, diarrhea, and water-logged tissue cells ..... the body chemicals become so diluted ..... life can no longer be sustained.  
 1) which ... that  
 2) in which ... that  
 3) where ... which  
 4) in them ... and then





410 E



138- The current emphasis ..... to communicative widespread language-learning approaches at all school levels.

- 1) of a social phenomenon on language the way is opened
- 2) in the way that is open to language like a social phenomenon
- 3) on language as a social phenomenon will open the way
- 4) on opening the way for a social phenomenon as language

**PART B: Vocabulary**

**Directions: Choose the word or phrase (1), (2), (3), or (4) that best completes the blank. Then mark the correct choice on your answer sheet.**

139- Many separate fires ..... in the humus of the forest floor.

- |               |               |
|---------------|---------------|
| 1) spread     | 2) display    |
| 3) illuminate | 4) extinguish |

140- The newly elected official thinks that he can just ..... the recent statistics on inner-city under the carpet.

- |               |           |
|---------------|-----------|
| 1) utilize    | 2) sweep  |
| 3) generalize | 4) impose |

141- People who engage in extreme sports are well aware of the risks they are .....

- |              |           |
|--------------|-----------|
| 1) involving | 2) making |
| 3) getting   | 4) taking |

142- Parkinson became ..... at the social media of his age—producing periodical articles, broadsheets and pamphlets, often under the pseudonym Old Hubert.

- |              |               |
|--------------|---------------|
| 1) adroit    | 2) deceptive  |
| 3) ingenuous | 4) mysterious |

143- Recent research shows that people who spend time meditating each day improve their mental abilities. It seems that meditation particularly ..... our ability to think in creative, unusual ways, in other words, to think 'outside the box'.

- |             |               |
|-------------|---------------|
| 1) notices  | 2) invades    |
| 3) enhances | 4) fascinates |

144- She applied to several universities and was fortunate enough to ..... a place at Cambridge University to read English Literature.

- |             |             |
|-------------|-------------|
| 1) surmount | 2) evacuate |
| 3) secure   | 4) furnish  |

145- Paul was facing a unique ....., something of the kind he had never faced before in life and would require all of his wits to solve.

- |               |               |
|---------------|---------------|
| 1) resolution | 2) commitment |
| 3) junction   | 4) conundrum  |

146- As the camera focused on the creepy old house, ..... music added a wicked mood to the film.

- |            |             |
|------------|-------------|
| 1) placid  | 2) sinister |
| 3) buoyant | 4) bucolic  |

**GO ON TO THE NEXT PAGE**





410 E



- 147- That she was fearful of rock climbing did not ..... her determination to join her friends on a rock-climbing expedition.  
1) diminish  
2) impress  
3) disclose  
4) dispute
- 148- While my supervisor liked to think of himself as an open-minded individual, he was really ..... and always had to have the last word.  
1) indifferent  
2) pragmatic  
3) dogmatic  
4) jealous
- 149- Unwilling to admit that they had been in error, the researchers tried to ..... their case with more data obtained from dubious sources.  
1) rebut  
2) buttress  
3) preclude  
4) compromise
- 150- Though *Adam Bede* is presented to us by the author as ..... fiction, there are none of the life-like meanderings of the story of *Amos Barton*.  
1) distinct  
2) cheerful  
3) unconventional  
4) realistic

PART C: Reading Comprehension

Directions: Read the following two passages and decide which choice (1), (2), (3), or (4) best answers each question. Then mark the correct choice on your answer sheet.

Passage 1:

As researchers on aging noted in a position statement this past May, no treatment on the market today has been proved to slow human aging—the buildup of molecular and cellular damage that increases vulnerability to infirmity as we grow older. But one intervention, consumption of a low-calorie yet nutritionally balanced diet, works incredibly well in a broad range of animals, increasing longevity and prolonging good health. Those findings suggest that caloric restriction could delay aging in humans, too.

Unfortunately, for maximum benefit, people would probably have to reduce their caloric intake by roughly 30 percent, equivalent to dropping from 2,500 calories a day to 1,750. Few mortals could stick to that harsh a regimen, especially for years on end. But what if someone could create a pill that mimicked the physiological effects of eating less without actually forcing people to go hungry? Could such a caloric-restriction mimetic, as we call it, enable people to stay healthy longer, postponing age-related disorders (such as diabetes, atherosclerosis, heart disease and cancer) until very late in life?

We first posed this question in the mid-1990s, after we came upon a chemical agent that, in rodents, seemed to reproduce many of caloric restriction's benefits. Since then, we and others have been searching for a compound that would safely achieve the same feat in people. We have not succeeded yet, but our failures have been informative and have fanned hope that caloric restriction, or CR, mimetics can indeed be developed eventually.

- 151- Which of the following best describes the organization of the passage?  
1) A problem is posed and a solution is offered.  
2) Two opposing points of view are presented and evaluated.  
3) The results of recent research are introduced and summarized.  
4) A hypothesis is advanced, and two answers are provided and then challenged.

GO ON TO THE NEXT PAGE





- 152- What is the purpose of the inclusion of the following statement in paragraph 1?  
*“the buildup of molecular and cellular damage that increases vulnerability to infirmity as we grow older.”*
- 1) Making an appeal to authority                      2) Disputing a commonly held view  
 3) Confirmation of a claim                              4) Definition of a term
- 153- Which of the following best describes the author’s attitude to the possibility of humans being able to live on a diet of 1,750 calories a day on a permanent basis?
- 1) Limited denial    2) Highly skeptical  
 3) Tentative acceptance                                  4) Enthusiastic and supportive
- 154- Which of the following is TRUE about CR mimetic, according to the passage?
- 1) It would make ever-lasting youth possible.  
 2) It would enable people to eat a lot without becoming obese.  
 3) It may come into existence for human use some time in the future.  
 4) It has yet to be endorsed by the medical community for use by humans.
- 155- The word “feat” in paragraph 3 could best be replaced by which of the words or phrases in the same paragraph?
- 1) caloric restriction’s benefits                      2) compound  
 3) chemical agent    4) hope

Passage 2:

Radicals in their time, early Impressionists violated the rules of academic painting. They constructed their pictures from freely brushed colors that took precedence over lines and contours, following the example of painters such as Eugène Delacroix and J. M. W. Turner. They also painted realistic scenes of modern life, and often painted outdoors. Previously, still lifes and portraits as well as landscapes were usually painted in a studio. The Impressionists found that they could capture the momentary and transient effects of sunlight by painting outdoors or *en plein air*. They portrayed overall visual effects instead of details, and used short “broken” brush strokes of mixed and pure unmixed color—not blended smoothly or shaded, as was customary—to achieve an effect of intense color vibration.

Impressionism emerged in France at the same time that a number of other painters, including the Italian artists known as the Macchiaioli were also exploring *plein-air* painting. The Impressionists, however, developed new techniques specific to the style. Encompassing what its adherents argued was a different way of seeing, it is an art of immediacy and movement, of candid poses and compositions, of the play of light expressed in a bright and varied use of color.

The public, at first hostile, gradually came to believe that the Impressionists had captured a fresh and original vision, even if the art critics and art establishment disapproved of the new style. By recreating the sensation in the eye that views the subject, rather than delineating the details of the subject, and by creating a welter of techniques Impressionism is a precursor of various painting styles, including Neo-Impressionism, Post-Impressionism, Fauvism, and Cubism.

GO ON TO THE NEXT PAGE

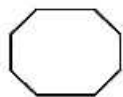
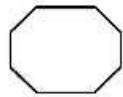
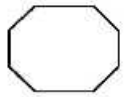


410 E

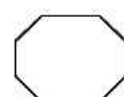
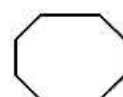


- 156- What does the passage mainly discuss?**
- 1) The origin of early Impressionists
  - 2) Features of Impressionistic paintings
  - 3) Basic rules of paintings to which Impressionists remained loyal
  - 4) How Impressionism in painting emerged, evolved, and reached maturity
- 157- All of the following are stated in the passage about early Impressionists except that they .....**
- 1) attempted to paint scenes of modern life in a realistic fashion
  - 2) were influenced by Eugène Delacroix and J. M. W. Turner
  - 3) deliberately breached the rules of academic painting
  - 4) emphasized lines and contours in their works
- 158- It can be understood from that passage that the Macchiaioli .....**
- 1) were interested in outdoor painting
  - 2) made a contribution to the advent of Impressionism
  - 3) followed the style of Impressionism without their own knowing
  - 4) were Italian artists cognizant of the artistic developments going on in France at that time
- 159- Which of the following best describes the common people's early attitude towards Impressionism?**
- |                |                 |
|----------------|-----------------|
| 1) Suspicion   | 2) Amusement    |
| 3) Disapproval | 4) Indifference |
- 160- The passage provides sufficient information to answer which of the following questions?**
- 1) What is the main commonality between impressionism and such styles as Neo-Impressionism, Post-Impressionism, Fauvism, and Cubism?
  - 2) Why did the adherents of Impressionism claim that they offered a candid representation of the real world?
  - 3) Why did some painters choose to paint still lifes, portraits, and landscapes in a studio?
  - 4) What made impressionists distinct from Italian artists known as the Macchiaioli?

This is the end of section 5.



410 E



tahsilatetakmili.com